Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
(Наименование института)

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института Педагогический институт
Артамонова М.В.
«31» 08 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(наименование дисциплины)

направление подготовки / специальность

44.03.05 Педагогическое образование
(код и наименование направления подготовки (специальности)

направленность (профиль) подготовки
Английский язык. Немецкий язык
(направленность (профиль) подготовки))

Владимир
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Теория и история второго иностранного языка» является раскрытие основных особенностей второго иностранного языка по сравнению с родным и первым иностранным языками.
Задачи:
расширение нормативных сведений об этом иностранном языке;
обобщение и систематизацию знаний о нем;
совершенствование профессионально-педагогической подготовки будущего учителя иностранного языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Теория и история второго иностранного языка» относится к дисциплинам по выбору учебного плана.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции *(код, содержание индикатора*	Результаты обучения по дисциплине	
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации УК-1.2. Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений	Знает – принципы сбора, отбора и обобщения информации Умеет – соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности Владеет – навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений	Тестовые вопросы
ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	ПК-4.1. Формулирует личностные, предметные и метапредметные результаты обучения по своему учебному предмету ПК-4.2. Применяет современные методы формирования развивающей образовательной среды ПК-4.3. Создает педагогические условия для формирования развивающей образовательной среды	Знать – способы формирования образовательной среды для обеспечения качества образования Уметь - использовать возможности образовательной среды для обеспечения качества образования в том числе с применением информационных технологий Владеть - формированием развивающей образовательной среды для достижения личностных, предметных	Тестовые вопросы

		и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

Тематический план
форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *(по семестрам)*
				Лекции	Практические занятия[1]	Лабораторные работы	*в форме практической подготовки*[2]		
1.	Общие сведения по истории немецкого языка	9	1-3	6		6		16	1-й рейтинг-контроль (3-я неделя
2.	Словообразование	9	4-6	6		6		20	2-й рейтинг-контроль (6-я неделя
3.	Части речи и их классификация	9	7-8	4		4		20	3-й рейтинг-контроль (8-я неделя
Всего за 9 семестр:				16		16		56	Зачет
Наличие в дисциплине КП/КР									-
Итого по дисциплине				16		16		56	Зачет

Содержание лекционных занятий по дисциплине

Раздел 1

Тема 1 Введение. Основные задачи курса

Тема 2 Общие сведения по истории немецкого языка. Характеристика основных этапов развития языка. Формирование литературной нормы немецкого языка.

Тема 3 Фонология. Фонемная система и аллофоническое варьирование. Элементы просодии.

Раздел 2

Тема 1 Словообразование. Основные словообразовательные модели. Словарный запас современного немецкого языка

Тема 2 Изменение значения слова. Фразеология. Основные тенденции развития. Современной немецкой лексикографии

Тема 3 Теоретическая грамматика. Основные разделы грамматики, их соотношение. Методы описания грамматического строя.

1 Распределение общего числа часов, указанных на практические занятия в УП, с учетом часов на КП/КР

[2] Данный пункт включаетсмя в рабочую программу только при формировании профессиональных компетенций.

Раздел 3

Тема 1 Части речи и их классификация. Грамматические категории частей речи. Синтаксис. Основные единицы синтаксического уровня.

Тема 2 Стилистика. Понятие о функциональных стилях немецкого языка.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости

Вопросы к 1-му рейтинг-контролю.

Современный немецкий язык и формы его существования.

Формирование национального немецкого языка. Проблема кодификации норм письменного литературного языка.

Второе (древневерхненемецкое) передвижение согласных.

Примарный умлаут; относительное разнообразие неударных окончаний, в дрвн. период.

Предмет исследования и задачи дисциплины по выбору «Языковые изменения и история языка».

Основные этапы в развитии фонетики.

Начало развития аналитических глагольных форм в дрвн. период.

Начало развития определенного артикля в дрвн.

Смыслоразличительные признаки немецких гласных и согласных.

Путь к классическому литературному немецкому языку в XVII – XIX столетиях. Попытки «регламентации» и «очищения» немецкого языка.

Редукция безударных гласных и распространение умлаута на все гласные заднего ряда в срвн. период.

Роль внешних (экстралингвистических) и внутренних (интралингвистических) факторов, определяющих языковые изменения. Их значение для формирования национальных осо-бенностей немецкого литературного языка.

Унификация типов склонения и спряжения в срвн. период.

Развитие аналитических глагольных форм в срвн.

Развитие категории определенности/неопределенности существительного в срвн.

Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю.

Методы грамматического анализа.

Основные проблемы фразеологических исследований.

Способы классификации фразеологизмов в отечественной германистике.

Функциональная классификация фразеологизмов.

Источники заимствования фразеологизмов из других языков.

Современный немецкий язык в аспекте изменений, происходящих в обществе.

Социолингвистические аспекты стратификации словарного состава.

Диахрония и синхрония языка с точки зрения методики преподавания немецкого языка в школе и вузе.

Основные теории синтаксиса.

Вопросы к 3-му рейтинг-контролю.

Проблема взаимоотношений между языковым узусом и индивидуальной речевой деятель-ностью. Возможные индивидуальные модификации узуса.

Место вопроса о языковых изменениях в современной лингвистике.

О формах движения в языке и определении понятия языковых изменений.

Теория языковых изменений и основные понятия языкового развития. Рассмотрение ос-новных учений о развитии языка.

Немецкий язык в XIX и XX столетиях. Языковые «новшества» профессионального подъ-языка, групповых наречий и разговорного языка.

Диахрония немецкого языка и ее связь с понятием прогресса в его развитии. Действие яв-лений стандартизации, дифференциации, интернационализации, индивидуализации и упрощения в немецком языке

Исторический обзор немецкой грамматики.

Основные черты немецкого стандартизированного произношения.

Задания для итоговой контрольной работы

Системность языковых изменений в фонологии, морфологии, синтаксисе и лексике.

Основные тенденции эволюционных процессов современного немецкого языка в области фонетики, грамматики и лексического состава.

Особенности развития языка в свете его определения как сложно-динамической системы.

Теория языка и теория языковых изменений. Теоретико-лингвистический статус язы-ковых изменений и их отношение к системе языка.

Синтаксические, семантические и функциональные особенности фразеологических выра-жений.

Вариативность в структуре фразеологических выражений.

Исследование фразеологии в ФРГ (В. Фляйшер, Г. Бургер и др.).

Коммуникативная значимость фразеологизмов с национально-культурной спецификой.

5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины

Вопросы к зачету

1. Общая характеристика основных этапов развития немецкого языка.
2. Формирование литературной нормы немецкого языка.
3. Основные принципы немецкой орфографии и важнейшие особенности соотношения фонем и графем в современном немецком языке.
4. Состав и различительные признаки гласных и согласных фонем немецкого языка.
5. Варьирование гласных: специфика редукции немецких гласных.
6. Ассимилятивное варьирование немецких гласных.
7. Сильный (твердый) приступ как специфический тип варьирования немецких согласных по глухости.
8. Основные особенности немецкого слогоделения.
9. Динамический характер немецкого ударения.
10. Ударение в немецких сложных словах.
11. Специфика основных компонентов немецкой интонации.
12. Основные типы интонационных структур немецкого языка.
13. Общая характеристика системы глагольных форм немецкого языка.
14. Обзор соотношения категорий лица, абсолютного и относительного времени, наклонения и залога.
15. Глагольные формы как основное средство выражения временного значения.
16. Относительные временные значения глагольных форм немецкого языка.
17. Характеристика системы средств выражения модальности в немецком языке.
18. Модальные глаголы и модальные слова.
19. Унифицированная и специализированная модель формы страдательного залога как специфическая черта немецкой морфологии.
20. Обзор соотношения категорий падежа, числа и определенности/ неопределенности.
21. Средства выражения падежного значения в немецком языке.
22. Артикль как универсальное средство выражения падежного значения.
23. Падежные окончания и типы склонения немецкого существительного в единствен-ном и множественном числе.
24. Первичные и важнейшие вторичные значения падежных форм немецкого существи-тельного.

25. Средства выражения значения числа в немецком языке.

26. Числительные как средство выражения значения множественности.

27. Важнейшие особенности класса неисчисляемых существительных немецкого языка.

28. Соотносительные формы немецкого артикля и основные особенности их употреб-ления.

29. Общая характеристика главных типов моделей в соответствии с составом эле-ментов модели, типом сказуемого и валентностью глагола-сказуемого.

30. Продуктивность различных типов моделей немецкого предложения.

31. Основные случаи элиминации элементов модели предложения в немецком языке.

32. Средства выражения общего отрицания.

33. Определяющая роль личного глагола в предложении на немецком языке.

34. Глагольная рамка как специфическая особенность строя немецкого языка, основные случаи нарушения рамочной конструкции.

35. Важнейшие тенденции взаиморасположения дополнений и обстоятельств в немецком предложении; роль порядка слов в актуальном членении предложения.

36. Тенденция к препозиции простого и распространенного определения и важнейшие отклонения от нее.

37. Характеристика основных словообразовательных средств немецкого языка.

38. Особенности синонимии и антонимии в немецком языке.

39. Общая характеристика важнейших одноязычных словарей немецкого языка и основных немецко-русских и русско-немецких словарей.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

Темы рефератов:

Ранненововерхненемецкая дифтонгизация и монофтонгизация, расширение дифтонгов.

Удлинение или сокращение гласных в зависимости от структуры слога в рнвн.

Унификация претерита сильных глаголов в рнвн. период.

Языковой механизм и основные тенденции его приспособления к особенностям человече-ского организма.

Системный характер языковых изменений.

Влияние латинского языка на изменения в различных областях формируемого националь-ного немецкого языка.

Территориальная дифференциация словарного состава современного немецкого языка Аспекты теории языковых изменений. Фонологические, морфологические, синтаксиче-ские и лексические изменения.

Проблема системности языковых изменений.

Пути образования языковых единств (языков и диалектов). Языковые контакты.

Темпы языковых изменений. Проблема скачка и прогресса в развитии языков

Роль внутренних и внешних факторов языкового развития.

Внешние причины языковых изменений. Воздействие внешней среды на языки мира.

Внутренние причины языковых изменений. Важнейшие типы внутренних причин, вызы-вающих языковые изменения.

Классы фразеологизмов и проблема их идентификации.

Степень семантической трансформации компонентов фразеологизмов.

Классификация фразеологизмов в зарубежной германистике.

Степень переосмысления структурных компонентов во фразеологизмах.

Парные фразеологизмы, их структурные особенности.

Фразеологизмы с широкой семантикой и их особенности.

Фразеологизмы с алогичным сочетанием компонентов.

Синтаксические функции фразеологизмов в предложении.

Функции устойчивых фраз.

Пословицы, их происхождение, значение и функции.

Поговорки, их сходства и различия от прочих фразеологизмов.

Крылатые слова и выражения, их происхождение.

Фразеологическая полисемия.

Явление фразеологической омонимии и пути ее формирования.
Фразеологическая синонимия и виды фразеологических синонимов.
Фразеологические синонимы и структурные варианты.
Фразеологическая антонимия и способы выражения антонимичности во фразеологии.
Проблема моделируемости и немоделируемости фразеологизмов.
Фразеологическая деривация
Дефразеологическая деривация.
Адъективные дериваты от компаративных фразеологизмов.
Узуальное и окказиональное употребление фразеологизмов.
Наиболее частотные случаи варьирования структурных компонентов.
Границы вариативности во фразеологии.
Отражение во фразеологии национального своеобразия.
Фразеологизмы, отражающие факты и события истории Германии.
Фразеологизмы, отражающие старинные обычаи, поверья, нравы и предания.
Отражение во фразеологии различных сторон традиционного образа жизни немцев.
Фразеологизмы, отражающие национально-специфичные жесты немцев.
Исконно немецкие фразеологизмы.
Фразеологизмы из древнеримской и древнегреческой истории и мифологии.
Фразеологизмы библейского происхождения.
Фразеологизмы литературного происхождения.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
Основная литература*			
1. Язык в аспекте культуры : традиции и новации : коллективная монография / О. А. Чуднова, Е. А. Грудева, Н. И. Кизилова и др. - Ставрополь : АГРУС Ставропольского гос. аграрного ун-та, 2021. - 312 с.	2021		https://www.studentlibrary.ru/ru/book/StGAU202205-13.html
2. Гладров, В. Модели речевого поведения в немецкой и русской коммуникативной культуре / В. Гладров, Е. Г. Которова. - Москва : ЯСК, 2021. - 472 с. (Studia philologica) - ISBN 978-5-907290-48-8.	2021		https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785907290488.html
3. Проскурин, С. Г. История перевода : учебное пособие / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина. - Новосибирск : НГТУ, 2021. - 191 с. - ISBN 978-5-7782-4397-2.	2021		https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785778243972.html
4. Гринев-Гриневич, С. В. Теория языка : антрополингвистика : учебное пособие / С. В. Гринев-Гриневич, Э. А. Сорокина, Л. Г. Викулова. - Москва : Издательский дом ВКН, 2021. - 256 с. - ISBN 978-	2021		https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785787317732.html

5-7873-1773-2.			
5. Гладров, В. Модели речевого поведения в немецкой и русской коммуникативной культуре / В. Гладров, Е. Г. Которова. - Москва : ЯСК, 2021. - 472 с. (Studia philologica) - ISBN 978-5-907290-48-8.	2021		https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785907290488.html
Дополнительная литература			
1. Сравнительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие / С.П. Анохина, О.А. Кострова; под общ. ред. О.А. Костровой. М. : ФЛИНТА	2012		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511231.html
2. Наука о переводе (история и теория с древнейшим времен до наших дней): учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хунини. - 3-е изд., стер. М. : ФЛИНТА	2012		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497212.html
3. Введение в теорию дискурса / Кашкин В.Б. М. : Восточная книга	2010		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304824.html
4. Язык и межкультурная коммуникация / Тер-Минасова С.Г. М. : Издательство Московского государственного университета	2008		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054721.html

**не более 5 источников*

6.2. Периодические издания

1. Первое Сентября. Deutsch.

2. Moskauer Deutsche Zeitung

3. Vitamin.de

6.3. Интернет-ресурсы

1. http://philjournal.ru/

2. http://ling.ulstu.ru/linguistics/students/diplomas%26term-papers/lang/

3. https://www.de-online.ru/index/audiotrener_ot_deutsche_welle/0-1163

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины необходимы: фонотека и видеотека со звуковоспроизводящей аппаратурой.

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, компьютерный класс с выходом в интернет, мультимедийные средства, а также помещения для самостоятельной работы студентов.

Практические работы проводятся в ауд. 431-7, 425-7, 427-7.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft office 2007-2010

2. Windows 7, 8, 10

Перечень используемого свободно распространяемого и проприетарного программного обеспечения:

1. Media Player Classic

2. Daum pot player

3. Adobe Acrobat DC

Рабочую программу составил ___ _____ к.ф.н., доцент Е.Б. Лысова
(ФИО, должность, подпись)

Рецензент
(представитель работодателя) Заместитель директора по УР МАОУ «Гимназия №35» г. Владимира, учитель немецкого языка высшей квалификационной категории Голубенкова С.В._____
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ВИЯиМОИЯ
Протокол № 10 от 28.06.21 года
Заведующий кафедрой _____ _____Е.Е.Лабцова
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование
Протокол № 1 от 31.08.21 года
Председатель комиссии _____ М.В. Артамонова
(ФИО, должность, подпись)

ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Рабочая программа одобрена на 2022 / 2023 учебный год

Протокол заседания кафедры № 12 от 30.06.22 года

Заведующий кафедрой _____ В.В. Королёва

Рабочая программа одобрена на 20____ / 20____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на 20____ / 20____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на 20____ / 20____ учебный года

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ год

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на 20____ / 20____ учебный года

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ год

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на 20____ / 20____ учебный года

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ год

Заведующий кафедрой _____